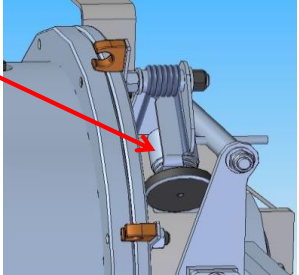


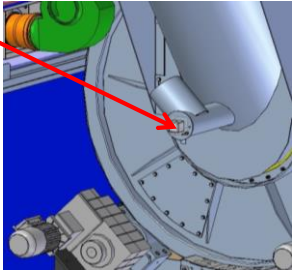
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Komponente	Tätigkeit	Schmierstoff	Menge	Bemerkung
component	work	lubricant	quantity	remark
Компонент	Операция	Смазочный материал	Количество	Примечание
komponent	činnosť	mazanie	množstvo	poznámka

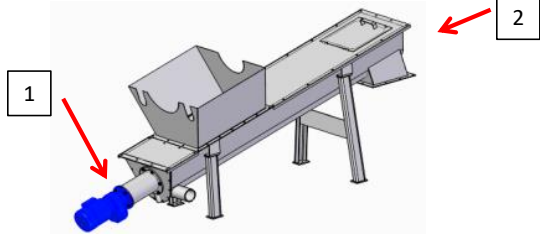
Alle 24 h / all 24 hours / каждые 24 ч / každých 24 hod.

Separator	Das Messrad für die Stopfengeschwindigkeitsmessung reinigen	-	-	
separator	cleaning the measuring wheel for the output control	-	-	
Сепаратор	Очистить мерный ролик для измерения скорости пробки	-	-	
Separátor	Čistenie meracieho ústrojenstva pre meranie rýchlosti zanášania	-	-	


Alle 100 h / all 100 hours / каждые 100 ч / každých 100 hod.

Trockentrommel	Rauchrohr reinigen	-	-	
drum	cleaning the smoke pipe	-	-	
Сепаратор	Очистить мерный ролик для измерения скорости пробки	-	-	
Suš. bubon	čistenie výhr. rúry	-	-	

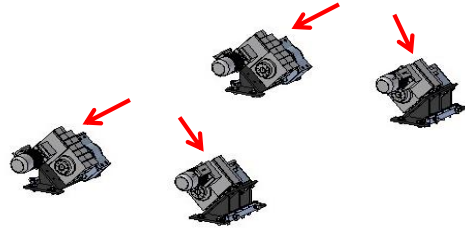
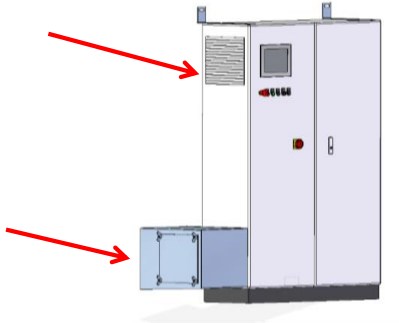
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Alle 200 h / all 200 hours / каждые 200 ч / každých 200 hod.					
Förderschnecke	1	Getriebemotor schmieren	Perma SF01	2-3 Fettpumpen-Stöße	
	2	Stehlager schmieren			
feeding auger	1	lubricant gearmotor	Perma SF01	2-3 pump puhses	
	2	lubricant bearing			
Транспортер	1	Смазать мотор-редуктор	Perma SF01	2-3 толчка насосом для смазки	
	2	Смазать опорный подшипник			
Dopravn. šnek	1	výmena olejamotor. prevodovky	Perma SF01	2-3 dávky (maz. pumpa)	
	2	Mazanie ložiska			

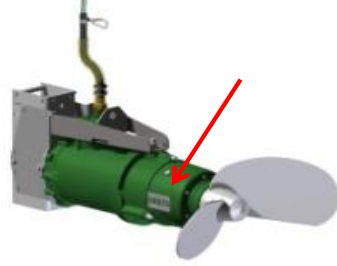
Separator		Sperrmedium Separator nachfetten	Aral Aralube MKL2	2-3 Fettpumpen-Stöße	
separator		refill stoppage medium	Aral Aralube MKL2	2-3 pump puhses	
Сепаратор		Пополнить уплотняющую среду сепаратора	Aral Aralube MKL2	2-3 толчка насосом для смазки	
Separátor		Mazanie blok. média	Aral Aralube MKL2	2-3 dávky (maz.pumpa)	

Alle 750 h / all 750 hours / каждые 750 часов / každých 750 hod.					
Separator		den Stützkorb mit Verschleißsieb reinigen Siebe und Schnecke auf Verschleiß prüfen	-	-	
separator		cleaning the basket with the xc-screen check screen and auger wear	-	-	
Сепаратор		Очистите опорную клетку с износа сито проверить экрана и шнека износ	-	-	
Separátor		vyčistite podpory klietka opotrebenie sita skontrolovať obrazovky a závitovkový opotrebenie	-	-	


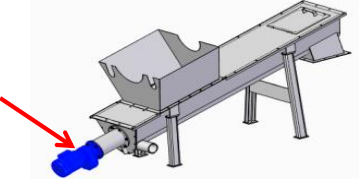
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Alle 1400 h / all 1400 hours / каждые 1400 часов / každých 1400 hod.					
Trockentrommel		Radblöcke und Abstreifer auf Verschleiß kontrollieren	-	-	
drum		check wheel and brush for wear	-	-	
Сушильный барабан		Проверить степень износа колесных блоков и скребков	-	-	
Suš. bubon		kontrola opotrebovania koliesok a kefiok (zачytávačov)	-	-	
Schaltschrank		Lüftfilter des Schaltschranks auf Verschmutzung prüfen. Wenn nötig austauschen.	-	-	
electrical cabinet		check the air filter of the electrical cabinet for dirt. If necessary change the filters	-	-	
Электрический шкаф		Проверьте воздушный фильтр электрошкафа на наличие загрязнений. При необходимости замените фильтры.	-	-	
El. skriňa		Kontrola zanesenia vz. filtrov na el.- skrini. V prípade potreby vymeniť.	-	-	


Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

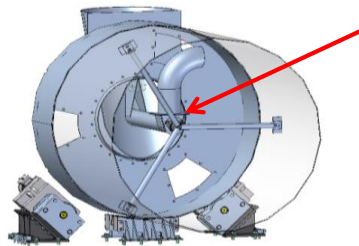
Alle 2000 h / all 2000 hours / каждые 2000 часов / každých 2000 hod.					
Rührwerk		<p>Ölwechsel Achtung: Der erste Ölwechsel sollte 750h nach Inbetriebnahme erfolgen</p>	SAE 90	6,5l	
agitator		<p>oil change Attention: the first oil change should be done 750 hours after start up</p>	SAE 90	6,5l	
Миксер		<p>Замена масла: Внимание: первая замена масла должна проводиться через 750 ч после ввода в эксплуатацию</p>	SAE 90	6,5 л	
Miešadlo		<p>Výmena oleja. Upozornenie: prvá výmena oleja musí byť uskutočnená po 750 h v prevádzke</p>	SAE 90	6,5 l	

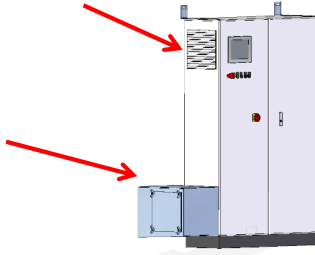
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Alle 3000 h / all 3000 h / каждые 3000 часов / každých 3000 hod.					
Pumpe		Ölwechsel Achtung: Der erste Ölwechsel sollte 750h nach Inbetriebnahme erfolgen	SAE 20W20 / SAE 20 SAE HD30 API CF/SF	1,0l	
pumpe		oil change Attention: the first oil change should be done 750 hours after start up	SAE 20W20 / SAE 20 SAE HD30 API CF/SF	1,0l	
Насос		Замена масла: Внимание: первая замена масла должна проводиться через 750 ч после ввода в эксплуатацию	SAE 20W20 / SAE 20 SAE HD30 API CF/SF	1,0 л	
Čerpadlo		Výmena oleja. Upozornenie: prvá výmena oleja musí byť uskutočnená po 750 hod. v prevádzke	SAE 20W20 / SAE 20 SAE HD30 API CF/SF	1,0 l	
Alle 10.000 h / all 10.000 / каждые 10.000 часов / každých 10.000 hod.					
Förderschnecke		Ölwechsel Gertiebemotor	ISO VG 220	0,8l	
feeding auger		oil change of the gearmotor	ISO VG 220	0,8l	
Транспортер		Замена масла в мотор-редукторе	ISO VG 220	0,8 л	
Prepr. Šnek		Výmena oleja mot. prevodovky	ISO VG 220	0,8 l	

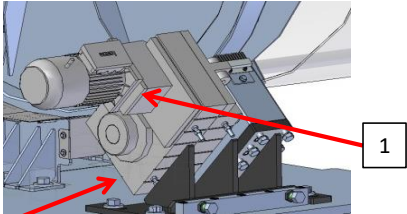
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

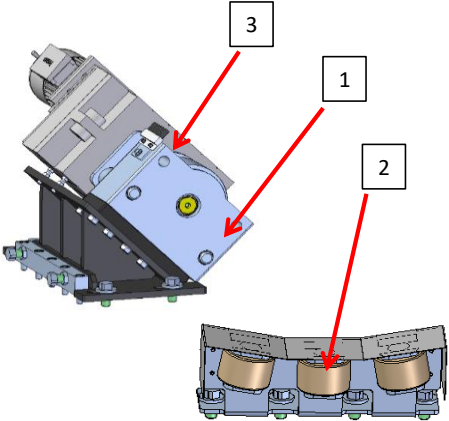
Separator	Ölwechsel Gertiebemotor	Aral CLP BG 460	SPSN4	6l	
			SPSN5	6,5l	
			SPSN7	20l	
separator	oil change of the gearmotor	Aral CLP BG 460	SPSN4	6l	
			SPSN5	6,5l	
			SPSN7	20l	
Сепаратор	Замена масла в мотор-редукторе	Aral CLP BG 460	SPSN4	6 л	
			SPSN5	6,5 л	
			SPSN7	20 л	
Separátor	Výmena oleja mot. prevodovky	Aral CLP BG 460	SPSN4	6 l	
			SPSN5	6,5 l	
			SPSN7	20 l	

Trockentrommel	Entleeren und Reinigen der Trommel, Kontrolle der Lagerung des Rauchrohrs	-	-	
drum	empty and clean the drum, check the bearing of the smoke pipe	-	-	
Сушильный барабан	Опорожнить барабан, проверить положение дымовой трубы, почистить	-	-	
Suš. bubon	Vyprázdnenie a čistenie bubna, kontrola uloženia komína	-	-	

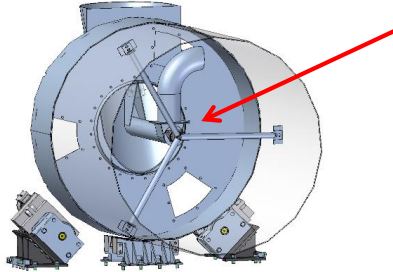
Schaltschrank	2 Stk. Luftfilter des Schaltschranks erneuern	-	-	
electrical cabinet	replace 2 pieces air filter of the electrical cabinet	-	-	
Электрический шкаф	Замените 2 детали воздушного фильтра электрошкафа	-	-	
El. skriňa	Výmena 2 ks vz. filtrov na skrini	-	-	

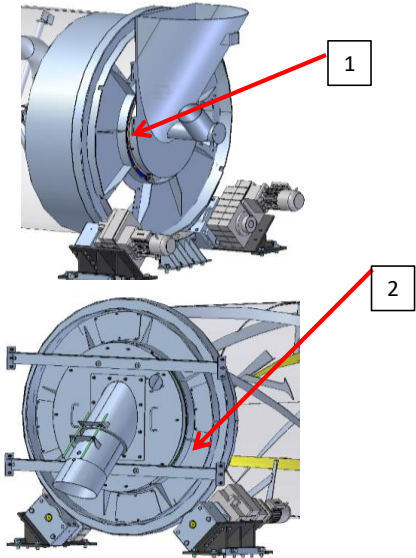
Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Alle 20.000 h / all 20.000 hours / каждые 20.000 часов / každých 20.000 hod.					
Trockentrommel	1	Ölwechsel Getriebemotor	Aral CLP BG 460	Vorstufe 1,4l	
	2			Hauptgetriebe 9,2l	
drum	1	oil change of the gearmotor	Aral CLP BG 460	gearmotor Nr.1 1,4l	
	2			gearmotor Nr.2 9,2l	
Сушильный барабан	1	Замена масла в мотор-редукторе	Aral CLP BG 460	Мотор-редуктор № 1 1,4 л	
	2			Мотор-редуктор № 2 9,2 л	
Suš. Bubon	1	Výmena oleja na motor. prevodovke	Aral CLP BG 460	Prípravný stupeň č. 1 1,4 l	
	2			Hlavná prevádzka č. 2 9,2 l	

Trockentrommel	1	4 Stk. Laufrollen tauschen	-	-	
	2	6 Stk. Führungsrollen tauschen	-	-	
	3	4 Stk. Abstreifbürste tauschen	-	-	
drum	1	replace 4 pieces of track rollers	-	-	
	2	replace 6 pieces of guide rollers	-	-	
	3	replace 4 pieces of cleaning brushes	-	-	
Сушильный барабан	1	Замените 4 детали опорных роликов	-	-	
	2	Замените 6 деталей направляющих роликов	-	-	
	3	Замените 4 детали очищающих щёток	-	-	
Suš. bubon	1	Výmena 4 ks bež. valčekov	-	-	
	2	Výmena 6 ks vodiacich valčekov	-	-	
	3	Výmena 4 ks čist. kefiiek	-	-	

Wartungsliste / maintenance chart / Техническое обслуживание список / kontrolná listina BRU/BBU

Trockentrommel		Lagerung des Rauchrohres tauschen	-	-	
drum		replace bearing of the smoke pipe	-	-	
Сушильный барабан		Замените подшипник выхлопной трубы	-	-	
Suš. Bubon		Výmena uloženia výhr. rúry	-	-	

Trockentrommel	1	Dichtung des Eintrages tauschen	-	-	
	2	Dichtung des Austrages tauschen			
drum	1	replace the inlet sealing	-	-	
	2	replace the outlet sealing			
Сушильный барабан	1	Замените уплотнение на входе	-	-	
	2	Замените уплотнение на выходе			
Suš. bubon	1	Výmena vnút. tesnenia	-	-	
	2	Výmena vonk. tesnenia			